

FEEL WARMTH.

TASTE ATMOSPHERE.

ENJOY QUALITY.

**Altech**  
*eco-friendly*

**SPEKSTEENKACHELS**

POÊLES EN STÉATITE

SOAPSTONE STOVES

SPECKSTEINÖFEN







# INHOUDSOPGAVE TABLE OF CONTENTS

TABLE OF CONTENTS	3
ALTECH EQUALS NATURE	5
ALTECH = UNIQUE	6
ABOUT ALTECH	7
HEALTHY HEAT	8
NOBLÈS	11
GRANDE NOBLÈS	15
ECOSY	19
TORUS	23
ECLIPS	27
VISION	31
MASSIV	35
TECHNICAL DATA	38
ADDITIONAL OPTIONS	42

### **SPEKSTEENKACHELS**

De duurzame vrijstaande speksteenkachels van Altech zijn een garantie voor minimaal houtverbruik en maximale warmte en sfeer in uw woonkamer. Handgemaakte kwaliteitsproducten, opgebouwd uit hittebestendig speksteen in een gietijzeren frame. Uniek in de wereld.



### **SOAPSTONE STOVES**

Altech's sustainable freestanding soapstone stoves guarantee minimum use of wood and maximum warmth and ambience in your living room. Quality hand-made products, made from heat-resistant soapstone in a cast iron frame. Unique in the world.



### **POÊLES EN STÉATITE**

Les poêles autoportants durables en stéatite d'Altech sont la garantie d'une consommation minimale de bois et d'une chaleur et d'une atmosphère maximales dans votre salon. Des produits faits à la main de qualité, fabriqués en stéatite résistante à la chaleur dans un cadre en fonte. Unique au monde.



### **SPECKSTEINÖFEN**

Die nachhaltigen freistehenden Specksteinöfen von Altech garantieren Ihnen minimalen Holzverbrauch bei maximaler Wärme und behaglicher Wohnzimmer-Atmosphäre. Handgefertigte Qualitätsprodukte aus hitzebeständigem Speckstein in einem Gusseisen-Rahmen. Weltweit einmalig!

## MINIMAAL HOUTGEBRUIK

In tegenstelling tot stalen kachels slaat speksteen de warmte op als een accu. Tot maar liefst 10 uur na het doven van het vuur stralen onze speksteenkachels nog comfortabele infrarood warmte uit. Met een minimale hoeveelheid hout verwarmt u daardoor uw complete woonkamer. Het zal u niet verbazen dat onze kachels voldoen aan de hoogste duurzaamheidsnormen.

## UTILISATION MINIMALE DU BOIS

Contrairement aux poêles en acier, la stéatite stocke la chaleur comme une batterie. Jusqu'à 10 heures après l'extinction du feu, nos poêles en stéatite émettent encore une chaleur infrarouge confortable. Avec une quantité minimale de bois, vous pouvez donc chauffer la totalité de votre salon. Vous ne serez pas surpris que nos poêles répondent aux normes de durabilité les plus élevées.



## MINIMUM USE OF WOOD

Unlike steel stoves, soapstone retains heat like a battery. Our soapstone stoves continue to radiate comfortable infrared heat for at least 10 hours after the fire has been extinguished. You thus heat the whole living room with a minimum amount of wood. It goes without saying that our stoves meet the highest standards of sustainability.

## MINIMALER HOLZVERBRAUCH

Im Gegensatz zu Stahlöfen speichert Speckstein die Wärme wie ein Akku. Bis zu immerhin 10 Stunden nach dem Erlöschen des Feuers geben unsere Specksteinöfen noch komfortable Infrarotwärme ab. So können Sie mit einer sehr geringen Holzmenge Ihr gesamtes Wohnzimmer heizen. Es wird Sie nicht überraschen, dass unsere Öfen den strengsten Umweltnormen entsprechen.



ALTECH  
EQUALS  
NATURE

---

---

Duizenden jaren geleden deed men een bijzondere ontdekking: speksteen. Een vuurbestendig mineraal met een hoge warmte-opname en een zeer goed geleidingsvermogen. De kracht van de natuur...

Il y a des milliers d'années, une découverte très particulière a été faite : la stéatite. Un minéral résistant au feu avec une absorption élevée de la chaleur et une excellente conductivité. La force de la nature...

Thousands of years ago, a unique discovery was made: soapstone. A fire-resistant mineral with a high level of heat retention and excellent conductivity. That's the power of nature...

Vor Jahrtausenden schon entdeckte man etwas ganz Besonderes: den Speckstein. Ein feuerbeständiges Mineral mit hoher Wärmeaufnahme und einer hervorragenden Wärmeleitfähigkeit. Die Kraft der Natur...

# ALTECH UNIQUE

## UNIEK IN DE WERELD

Meer dan 35 jaar nadat we ze in Europa introduceerden, zijn onze compacte vrijstaande speksteenkachels nog steeds uniek in de wereld. En we blijven doorontwikkelen... Ons doel? U nóg meer gebruiksgemak, design, rendement en duurzaamheid bieden.

## HANDGEMAAKT

Een speksteenkachel van Altech is het resultaat van ambachtelijk vakmanschap. In de fabriek in Hoevelaken bouwen we uw kachel met de hand op uit hittebestendig speksteen. Pas nadat de kachel de laatste keuring heeft doorlopen, leveren we hem af.

## UNIQUE IN THE WORLD

Over 35 years after we introduced them in Europe, our compact freestanding soapstone stoves remain unique in the world. We continue to innovate... Our goal? To offer you even greater user-friendliness and improved design, efficiency and sustainability.

## HAND-MADE

Altech's hand-made soapstone stoves are the result of artisanal craftsmanship. Your stove is hand crafted from heat resistant soapstone in our factory in Hoevelaken. Only after the stove has undergone thorough checks do we deliver it.

## UNIQUE AU MONDE

Plus de 35 ans après leur lancement en Europe, nos poêles autoportants compacts en stéatite sont encore toujours uniques au monde. Et nous continuons à les développer. Notre objectif? Vous offrir encore plus de convivialité, de design, d'efficacité et de durabilité.

## FAIT À LA MAIN

Un poêle en stéatite d'Altech est le résultat d'un savoir-faire artisanal. À l'usine de Hoevelaken, nous fabriquons votre poêle à la main à partir de stéatite résistante à la chaleur. Ce n'est qu'après un dernier contrôle que le poêle quitte notre usine.

## WELTWEIT EINMALIG

Über 35 Jahre nach Einführung in Europa sind unsere kompakten, freistehenden Specksteinöfen immer noch einmalig auf der Welt. Und wir hören nicht auf, sie immer weiter zu entwickeln... Unser Ziel? Ihnen noch mehr Bedienerfreundlichkeit, Formschönheit, Heizleistung und Nachhaltigkeit zu bieten.

## HANDGEMACHT

Ein Specksteinofen von Altech ist das Ergebnis handwerklichen Könnens. In unserer Fabrik in Hoevelaken bauen wir Ihren Ofen von Hand aus hitzebeständigem Speckstein zusammen. Erst wenn der Ofen die letzte Prüfung bestanden hat, liefern wir ihn aus.




# OVER / AU SUJET DE / ABOUT / ÜBER ALTECH

## HAAL DE KACHEL VAN DE TOEKOMST IN HUIS

FAITES L'ACQUISITION DU POËLE DU FUTUR

THE STOVE OF THE FUTURE IN YOUR HOME

HOLEN SIE SICH DEN OFEN DER ZUKUNFT IN HAUS



Altech (Alternatieve technologieën) combineert de oerkracht van speksteen sinds 1980 met baanbrekende innovaties. Het resultaat: eenvoudig te bedienen kachels, die maximale warmte uit een blok hout halen, milieuvriendelijk verbranden en CO2-neutraal stoken.

Altech (technologies alternatives) combine depuis 1980 la force primitive de la créatite avec des des innovations révolutionnaires. Résultat : des poêles faciles à utiliser, qui extraient le maximum de chaleur d'une bûche et offrent une combustion écologique et neutre en CO2.

Altech (Alternative technologies) has been combining the age old strength of soapstone with groundbreaking innovation since 1980. The result: stoves that are easy to operate, generate maximum heat from a log, are environmentally friendly and CO2 neutral.

Altech (Alternative Technologien) verbindet seit 1980 die Urkraft von Speckstein mit bahnbrechenden Innovationen. Das Ergebnis: einfach zu bedienende Öfen, die die maximale Wärme aus einem Holzsplit herausholen, umweltfreundlich brennen und CO2-neutral heizen.

# GEZONDE WARMTE / CHALEUR SAINÉ / HEALTHY HEAT / GESUNDE WÄRME

## GENIET VAN ALLE GEZONDHEIDSVORDELEN

PROFITEZ DE TOUS LES AVANTAGES POUR LA SANTÉ

ENJOY ALL THE HEALTH BENEFITS

GENIESSEN SIE ALLE GESUNDHEITSVORTEILE

Ook mensen met een stofallergie of luchtwegproblemen genieten onbezorgd van de warmte van Altech speksteenkachels. Convectiekachels trekken lucht aan die ze verwarmen en vervolgens terugblazen in de kamer. Dit gaat helaas gepaard met stofverplaatsing. Altech kachels leveren gezonde, accumulerende warmte die diep doordringt in uw lichaam.

Les personnes souffrant d'une allergie à la poussière ou d'une maladie des voies respiratoires apprécient également la chaleur des poêles en stéatite Altech. Les poêles à convection attirent l'air, le réchauffent, puis le rejettent dans la pièce. Malheureusement, cela s'accompagne d'un déplacement de poussière. Les poêles Altech fournissent une chaleur saine et accumulée qui pénètre profondément dans votre corps.

Those who suffer from dust allergies or lung disease can also enjoy the warmth of Altech soapstone stoves without any worries. Convection stoves attract air which they heat and then blow back into the room. Unfortunately, this displaces dust. Altech stoves generate healthy, accumulating heat that penetrates deep into your body.

Auch Menschen mit einer Stauballergie oder Atemproblemen können die Wärme von Altech Specksteinöfen unbeschwert genießen. Konvektionsöfen ziehen Luft an, erhitzen sie und blasen sie danach wieder in den Raum. Dabei wird leider auch Staub aufgewirbelt. Altech Öfen speichern Wärme und liefern gesunde, gespeicherte Wärme, die tief in Ihren Körper eindringt.





ALTECH  
HEALTH



#### **DUURZAAM STOKEN**

Ook als het vuur al uren is gedoofd, straalt de Noblés nog comfortabele warmte uit. Het geheim schuilt in de speksteen die warmte opslaat en uitstraalt in de woonkamer. Minimaal houtverbruik, maximale warmte.

#### **CHAUFFAGE DURABLE**

Même si le feu est éteint depuis des heures, le Noblés émet encore toujours une chaleur confortable. Le secret réside dans la stéatite qui stocke la chaleur et l'émet dans le salon. Consommation minimale de bois, chaleur maximale.

#### **SUSTAINABLE HEATING**

Even hours after the fire has been extinguished, the Noblés still radiates comfortable warmth. The secret lies in the soapstone, which retains heat and radiates it throughout the living room. Minimum use of wood, maximum warmth.

#### **NACHHALTIG HEIZEN**

Auch wenn das Feuer schon stundenlang erloschen ist, verbreitet der Noblés noch komfortable Wärme. Das Geheimnis steckt im Speckstein, der Wärme speichert und an Ihr Wohnzimmer abgibt. Minimaler Holzverbrauch, maximale Wärme.

## VLAMMENSPEL

Voor een relatief kleine kachel biedt de Noblès zeer goed zicht op het vuur. En bij de Noblès Depot, uitgevoerd met houtvak, is het fascinerende vlammenspel nóg beter te volgen.

## JEU DE FLAMMES

Pour un poêle relativement petit, le Noblès offre une très bonne vue sur le feu. Et avec le Noblès Depot, équipé d'un compartiment à bûches, le jeu de flammes est encore plus facile à admirer.



## INTERPLAY OF FLAMES

For a relatively small stove, the Noblès offers an excellent view of the fire. And the Noblès Depot, equipped with a wood compartment, offers an even better view of the fascinating interplay of flames.

## FLAMMENSPIEL

Für einen relativ kleinen Ofen bietet der Noblès einen sehr guten Blick auf das Feuer. Beim etwas größeren, mit einem Holzfach ausgestatteten Noblès Depot lässt sich das faszinierende Flammenspiel noch besser verfolgen.

# NOBLÈS COLLECTION

---

---

Een kleine kachel met grote kwaliteiten, zeer geschikt voor de geïsoleerde, moderne woning. De Noblès trakteert u urenlang op heerlijke zachte warmte.

Un petit poêle avec de grandes qualités, idéal pour la maison isolée et moderne. Le Noblès vous offre pendant des heures une merveilleuse une chaleur douce.

A small stove with excellent qualities, very suitable for modern insulated homes. The Noblès provides you with hours of warmth.

Ein kleiner Ofen mit großen Qualitäten, hervorragend geeignet für die isolierte, moderne Wohnung. Der Noblès verwöhnt Sie mit stundenlanger angenehmer Wärme.

### **GEBRUIKSGEMAK**

| De Noblès is eenvoudig te bedienen.

### **FACILITÉ D'UTILISATION**

| Le Noblès est facile à utiliser.

### **EASE OF USE**

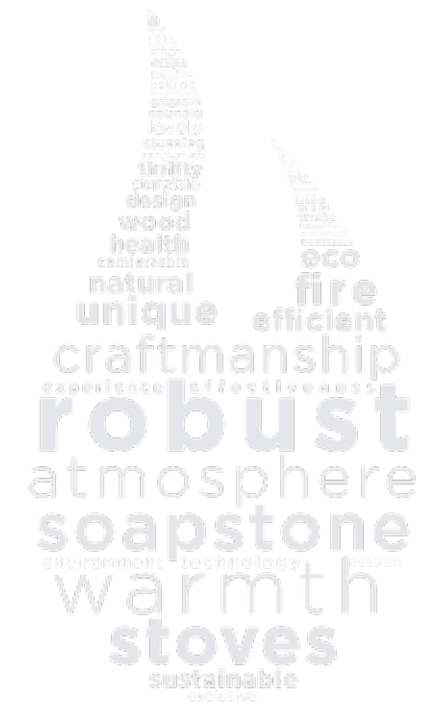
| The Noblès is easy to operate.

### **BENUTZERFREUNDLICHKEIT**

| Der Noblès ist leicht zu bedienen.



# NOBLÈS COLLECTION



Meer gezelligheid en meer warmte in huis. Gaat de compacte Noblès ook uw leven veranderen?

Plus de confort et plus de chaleur à la maison. Le Noblès compact va-t-il également changer votre vie ?

A cosier and warmer home. Will the compact Noblès change your life too?

Mehr Gemütlichkeit und Wärme in Ihrem Heim. Wird der kompakte Noblès auch Ihr Leben verändern?



### **DUBBEL GENIETEN**

Terwijl de gezonde stralingswarmte diep doordringt in uw lichaam, speelt zich achter het grote glasvenster een indrukwekkend vlammenspel af.

### **DOUBLE PLAISIR**

Pendant que la chaleur rayonnante saine pénètre profondément dans votre corps, un grand jeu de flammes se déroule derrière la grande vitre.

### **DOUBLE THE PLEASURE**

While the healthy radiant heat penetrates deep into your body, a fascinating interplay of flames takes place behind the large glass screen.

### **DOPPELTER GENUSS**

Während die gesunde Strahlungswärme tief in Ihren Körper eindringt, spielt sich hinter dem großen Glasfenster ein beeindruckendes Flammenspiel ab.

### HANDIG EN LEKKER

De Grande Noblès Depot is voorzien van een handig houtvak. Voortaan heeft u altijd stookhout bij de hand. Ook is er een Grande Noblès met oven voor heerlijke broodjes en andere lekkernijen.

### PRATIQUE ET AGRÉABLE

Le Grande Noblès Depot est équipé d'un compartiment à bûches pratique. Vous avez désormais toujours du bois de chauffage à portée de main. Il existe également un Grande Noblès avec four pour préparer de délicieux petits pains et d'autres délices.



### CONVENIENT AND TASTY

The Grande Noblès Depot is equipped with a handy wood compartment. So you will always have firewood to hand. There is also a Grande Noblès with an oven section for tasty toasted sandwiches and other treats.

### PRAKTISCH UND EINFACH NUR ANGENEHM

Der Grande Noblès Depot hat ein praktisches Holzfach. Damit haben Sie in Zukunft jederzeit trockenes Brennholz zur Hand. Es gibt auch einen Grande Noblès mit einem Ofen für köstliche Brötchen und andere Leckerbissen.

## GRANDE NOBLÈS COLLECTION

---

---

Met zijn imposante stookkamer verwarmt de Grande Noblès ook moeiteloos grotere vertrekken.

Avec son imposante chambre de combustion, le Grande Noblès chauffe facilement de plus grandes pièces.

With its imposing furnace, the GrandeNoblès also heats larger rooms effortlessly.

Mit seiner beeindruckenden Heizkammer erwärmt der Grande Noblès auch mühelos größere Räume.

### **URENLANG WARMTE**

De Grande Noblès is het zonnetje in huis. Tot maar liefst 10 uur na het doven van het vuur straalt hij nog comfortabele infrarood warmte uit. Maximaal comfort, minimaal houtverbruik.

### **DES HEURES DE CHALEUR**

Le Grande Noblès est le rayon de soleil de la maison. Jusqu'à 10 heures après l'extinction du feu, il dégage encore une chaleur infrarouge confortable. Confort maximum, consommation de bois minimale.

### **HOURS OF HEAT**

The Grande Noblès is like a ray of sunshine. It continues to radiate comfortable infrared heat for up to at least 10 hours after the fire has been extinguished. Maximum comfort, minimum use of wood.

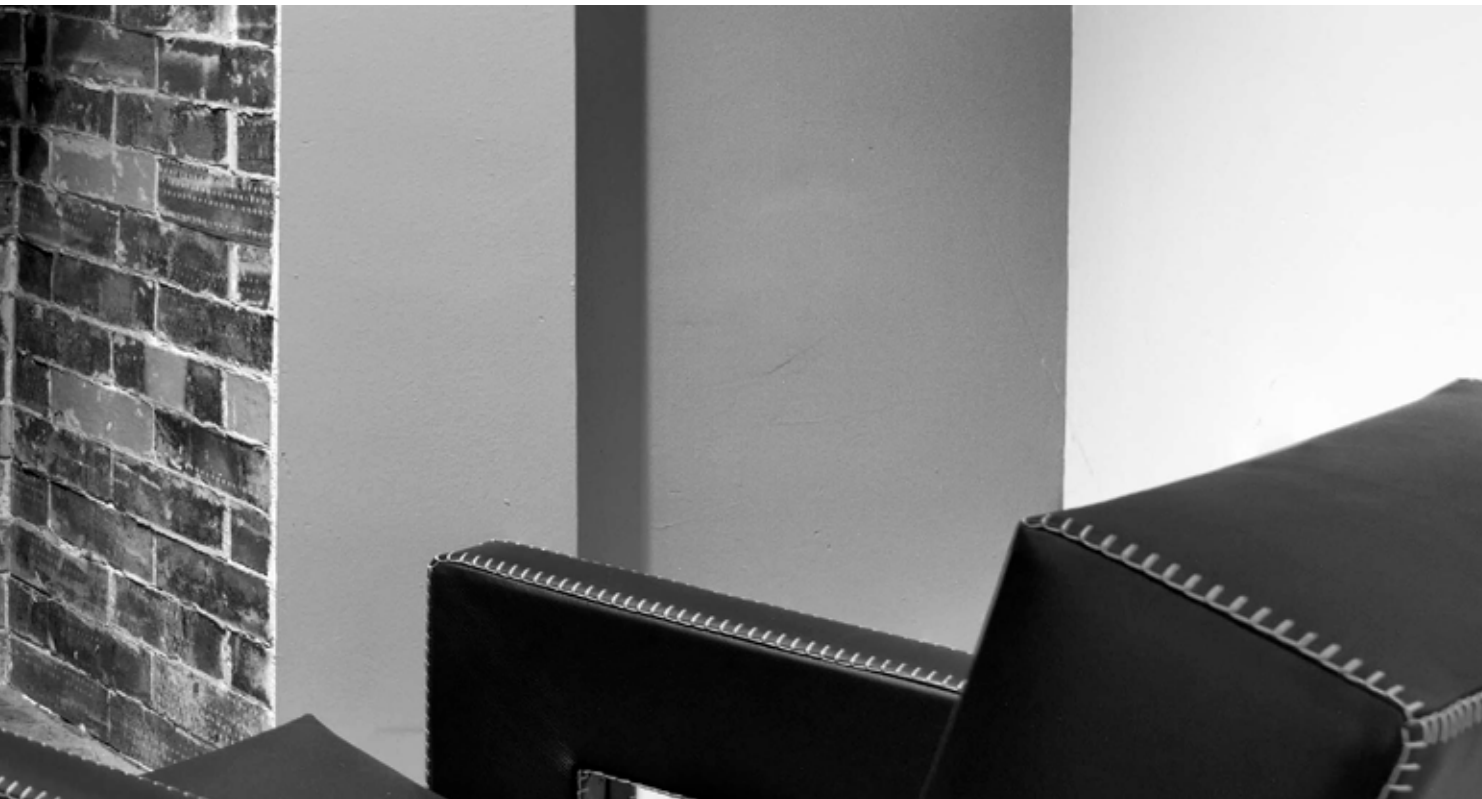
### **STUNDEN VON HITZE**

Der Grande Noblès bringt die Sonne ins Haus. Bis zu 10 Stunden nach Erlöschen des Feuers gibt er immer noch wohlige Infrarotwärme ab. Maximaler Komfort, minimaler Holzverbrauch.





# GRANDE NOBLÈS COLLECTION



Met zijn bijzondere uitstraling past de Grande Noblès in elk interieur. Heeft u al een mooi plekje op het oog?

Avec son aspect particulier, le Grande Noblès s'intègre dans tous les intérieurs. Vous avez déjà un bon emplacement en tête?

With its unique appearance, the Grande Noblès suits every interior. Do you have a spot in mind for it yet?

Mit seiner besonderen Ausstrahlung passt der Grande Noblès in jede Einrichtung. Haben Sie bereits eine passende Stelle für einen Ofen im Auge?



### **GROTE VERBRANDINGSKAMER**

Dankzij de ruime verbrandingskamer kunt u grotere houtblokken stoken in de Ecosy.

### **GRANDE CHAMBRE DE COMBUSTION**

Grâce à la grande chambre de combustion, vous pouvez brûler de plus grosses bûches dans l'Ecosy.

### **LARGE COMBUSTION CHAMBER**

Burning larger logs? The Ecosy's combustion chamber has space for logs of up to 50 centimetres wide.

### **GROSSE BRENNKAMMER**

Dank seiner großen Brennkammer eignet sich der Ecosy für die Verbrennung größerer Holzstücke.

### **ECO FRIENDLY**

De Ecosy haalt het maximale rendement uit één blok hout. Een Altech kachel is beter voor het milieu.

### **ÉCOLOGIQUE**

L'Ecosy atteint le rendement maximal de chaque bûche. Un poêle Altech est meilleur pour l'environnement.



### **ECO FRIENDLY**

The Ecosy provides the maximum output from a single log. An Altech stove is better for the environment.

### **UMWELTFREUNDLICH**

Mit dem Ecosy holen Sie die maximale Wärmeleistung aus einem Holzsplit heraus. Ein Altech Ofen schützt die Umwelt.

## **ECOSY COLLECTION**

De krachtige Ecosy is met zijn heerlijke warmte en sierlijke design in elk interieur een garantie voor knusheid.

Le puissant Ecosy, avec sa merveilleuse chaleur et son design gracieux, est une garantie de confort dans chaque intérieur.

The powerful Ecosy with its wonderful warmth and graceful design is guaranteed to make every interior more cosy.

Der leistungsstarke Ecosy bringt mit seiner angenehmen Wärme und seinem eleganten Design garantiert Gemütlichkeit in jede Einrichtung.

### **EÉN DRUK OP DE KNOP**

De bediening van de Ecosy is zeer eenvoudig. Met slechts één knop bedient u de complete kachel.

### **UNE SEULE PRESSION SUR LE BOUTON**

L'Ecosy est très facile à utiliser. Un seul bouton vous permet de commander le poêle complet.

### **ONE PRESS OF A BUTTON**

The Ecosy is very simple to use. You operate the whole stove with just one press of a button.

### **MIT EINEM KNOPFDRUCK**

Der Ecosy lässt sich sehr leicht bedienen. Mit nur einem Knopfdruck können Sie den ganzen Ofen bedienen.



# ECOSY COLLECTION



Heerlijk ontspannen? Steek het vuur aan en neem plaats in uw favoriete stoel. De Ecosy zorgt voor de rest.

Vous voulez vous offrir un moment de détente ? Allumez le feu et prenez place dans votre fauteuil préféré. L'Ecosy s'occupe du reste.

Need to relax? Light the fire and have a seat in your favourite chair. The Ecosy takes care of the rest.

Möchten Sie sich herrlich entspannen? Dann entzünden Sie das Feuer im Ofen und Nehmen Sie in Ihrem Lieblingssessel Platz. Alles andere macht der Ecosy.



### **ALS EEN WARM DEKEN**

Uren nadat de vlammen zijn gedoofd straalt de Torus nog infrarood warmte uit. Zelfs de muren van uw woonkamer gaan warmte uitstralen. Hoe dat voelt? Als een warm deken.

### **COMME UNE COUVERTURE CHAUDE**

Quelques heures après l'extinction des flammes, le Torus émet encore de la chaleur infrarouge. Même les murs de votre salon rayonnent de chaleur. La sensation qu'il vous procure ? Celle d'une couverture chaude.

### **LIKE A WARM BLANKET**

The Torus continues to radiate infrared heat hours after the flames have been extinguished. Even your living room walls radiate warmth. What that feels like? A warm blanket.

### **WIE EINE WARMER DECKE**

Noch viele Stunden nach Erlöschen der Flamme gibt der Torus immer noch Infrarotwärme ab. Sogar die Wände Ihres Wohnzimmers strahlen Wärme aus. Wie sich das anfühlt? Wie eine warme Decke.

### IN EEN SCHOUW

De compacte basisuitvoering van de Torus past in de meeste schouwen. De kachel op een verhoging plaatsen? Ook dan komt de Torus uitstekend tot z'n recht.

### DANS UNE CHEMINÉE

La version de base compacte du Torus s'intègre dans la plupart des cheminées. Poser le poêle sur une élévation ? Là aussi, le Torus est parfaitement mis en valeur.



### IN A FIREPLACE

The compact basic Torus model fits inside most fireplaces. Want to place the stove on an elevated surface? Even then, the Torus comes into its own perfectly.

### EINBAU IN EINEN KAMIN

Die kompakte Basisausführung des Torus passt in die meisten Kamine. Möchten Sie den Ofen auf eine Erhöhung stellen? Auch dann kommt der Torus ausgezeichnet zur Wirkung.

## TORUS COLLECTION

---

---

Met zijn strakke lijnen en afgeronde front is de Torus een echte eye-catcher. En dan hebben we het nog niets eens over zijn hoge rendement en warmteafgifte.

Avec ses lignes épurées et son front arrondi, le Torus attire véritablement tous les regards. Sans parler de son rendement élevé et de sa puissance calorifique.

With its sleek lines and rounded front, the Torus is a real eye-catcher. Not to mention its incredible efficiency and output of heat.

Mit seinen klaren Linien und seiner runden Front ist der Torus ein echter Blickfänger. Und dann kommt auch noch die hohe Leistung und Wärmeabgabe hinzu.

## DESIGN

Wie de Torus goed bekijkt, ontdekt steeds meer bijzondere details. Neem bijvoorbeeld de 'verborgen' deurgreep en luchtregelaar.

## DESIGN

Si vous regardez attentivement le Torus, vous découvrirez toujours plus de détails particuliers. Prenez par exemple la poignée de porte et le régulateur d'air «cachés».

## DESIGN

The closer you look at the Torus, the more exceptional details you discover. Like the 'concealed' door handle and air regulator.

## FORMSCHÖNHEIT

Wer sich den Torus einmal genauer ansieht, entdeckt immer mehr besondere Details. Wie beispielsweise den 'versteckten' Türgriff und Luftregler.





# TORUS COLLECTION



De tijdloze Torus past in de woonkamer van nu, maar zal uw gasten ook in de toekomst blijven verbazen.

Le Torus intemporel s'intègre dans chaque salon contemporain, mais continuera à étonner vos invités dans le futur.

The timeless Torus suits contemporary living rooms, but will continue to amaze your guests in future too.

Der zeitlose Torus passt in jedes zeitgemäße Wohnzimmer, wird Ihre Gäste jedoch auch in Zukunft verblüffen.



#### **MODULAIRE OPBOUW**

De sierlijke compacte Eclips breidt u eenvoudig uit met een houtvak, bakoven en/of een warmhoudvak.

#### **STRUCTURE MODULAIRE**

L'Eclips élégant et compact est facile à étendre avec un compartiment à bûches, un four et/ou un compartiment chauffant.

#### **MODULAR DESIGN**

The elegant, compact Eclips can easily be upgraded with a wood compartment, oven section and/or warming compartment.

#### **MODULARES GEBÄUDE**

Die eleganten, kompakten Eclips lassen sich problemlos mit einer Holzbox, einem Backofen und / oder einem Warmhaltefach erweitern.

## HOOG RENDEMENT

Het rookgeleidingssysteem van de Eclips is meer dan 2 meter lang. Rookgassen krijgen hierdoor meer tijd om warmte af te geven aan de speksteen. Het resultaat: een maximaal rendement van maar liefst 86 tot 89%.

## HAUTE EFFICACITÉ

Le système de conduits de fumée de l'Eclips fait plus de 2 mètres de longueur. Ainsi, les gaz de combustion disposent de plus de temps pour transmettre la chaleur à la stéatite. Le résultat est un rendement maximum de 86 à 89 %.



## HIGH EFFICIENCY

The Eclips' smoke vent is over 2 metres long. Fumes thus have more time to transfer warmth to the soapstone. The result is a maximum efficiency of between 86 and 89%.

## HOHE WÄRMELEISTUNG

Das Abgasleitungssystem des Eclips ist über 2 Meter lang. So können Rauchgase ihre Wärme über längere Zeit an den Speckstein abgeben. Das Ergebnis ist ein maximales Rendement von sage und schreibe 86 bis 89 %.

# ECLIPS COLLECTION

---

---

Elegantie, gezelligheid en keuzevrijheid gaan hand in hand bij de veelzijdige Eclips. Van houtvak tot bakoven. Ontdek de vele mogelijkheden.

Élégance, facilité d'utilisation et liberté de choix vont de pair avec l'Eclips polyvalent. D'un compartiment à bûches à un four. Découvrez les nombreuses possibilités.

Elegance, conviviality and freedom of choice go hand in hand with the versatile Eclips. From the wood compartment to the oven. Discover the many options.

Beim vielseitigen Eclips gehen Eleganz, Behaglichkeit und Variabilität Hand in Hand. Vom Holzfach bis zum Backofen. Entdecken Sie die zahlreichen Möglichkeiten.

### **BAKOVEN**

Een pizza of ovenschotel bereiden in uw haard? De Eclips Gourmet is uitgevoerd met bakoven. Terwijl u geniet van heerlijke warmte en het vlammenspel wordt uw maaltijd op houtvuur bereid.

### **FOUR**

Préparer une pizza ou un plat au four dans votre foyer? L'Eclips Gourmet est équipé d'un four. Tout en appréciant la délicieuse chaleur et le jeu de flammes, votre repas est préparé au feu de bois.

### **OVEN**

Want to prepare a pizza or casserole in your fireplace? The Eclips Gourmet is fitted with an oven section. Enjoy the wonderful warmth and the interplay of flames while preparing your meal on a log fire.

### **OFEN**

In Ihrem Holzofen eine Pizza backen oder einen Auflauf zubereiten? Der Eclips Gourmet ist mit einem Backofen ausgestattet. Während Sie die angenehme Wärme und das Flammenspiel genießen, wird Ihre Mahlzeit auf dem Holzfeuer zubereitet.



# ECLIPS COLLECTION



Eclips is een garantie voor urenlang warmte en gezelligheid. Dat wordt genieten!

Eclips vous garantit des heures de chaleur et de confort. Vous allez apprécier!

The Eclips guarantees hours of warmth and conviviality. Sure to be enjoyable!

Eclips garantiert Ihnen stundenlange Wärme und Behaglichkeit. Genuss pur!



#### **LAGE ENERGIEREKENING**

De Vision is niet alleen beter voor het milieu, maar ook voor uw portemonnee. De speksteen neemt de warmte op als een spons en verwarmt vervolgens urenlang uw woonkamer. Ook als het vuur al lang is gedoofd.

#### **FACTURE D'ÉNERGIE RÉDUITE**

Le Vision est non seulement meilleur pour l'environnement, mais aussi pour votre portefeuille. La stéatite absorbe la chaleur comme une éponge, puis chauffe votre salon pendant des heures. Même si le feu est éteint depuis longtemps.

#### **LOW ENERGY BILLS**

Not only is the Vision better for the environment, but for your wallet too. The soapstone absorbs the heat like a sponge and then heats your living room for hours. Even long after the fire has been extinguished.

#### **NIEDRIGE STROMKOSTEN**

Der Vision ist nicht nur besser für die Umwelt, sondern auch für Ihr Portmonee. Der Speckstein nimmt die Wärme wie ein Schwamm auf und heizt danach Ihr Wohnzimmer stundenlang weiter. Auch wenn das Feuer schon lange erloschen ist.

# VISION COLLECTION



## HANDIGE ZIJDEUR

De kachel vullen met stookhout? Dat doet u eenvoudig door de handige zijdeur te openen.

## HANDY SIDE DOOR

Want to fill the stove with firewood? Simply open the handy side door.

## PORTE LATÉRALE PRATIQUE

Remplir le poêle de bois de chauffage ? Rien de plus facile en ouvrant la porte latérale pratique.

## PRAKTISCHE SEITENTÜR

Möchten Sie den Ofen mit Feuerholz füllen? Öffnen Sie dazu ganz einfach die praktische Seitentür.

Moderne technologie in een stijlvol traditioneel 'jasje'. Met de Vision haalt u warmte en sfeer in huis.

Technologie moderne dans un look extérieur traditionnel. Avec le Vision, apportez de la chaleur et de l'ambiance dans votre maison.

Modern technology with a stylish, traditional look and feel. The Vision brings warmth and ambiance into your home.

Moderne Technologie in einem stilvollen traditionellen Design. Mit dem Vision bringen Sie Wärme und Atmosphäre in Ihr Heim.

### **VOOR ECHTE BOURGONDIËRS**

Een pizza bakken op houtvuur? De Vision Gourmet is kachel en bakoven ineen. De Gastronom is uitgevoerd met kookplaat. Dat wordt dubbelop genieten...

### **POUR LES VRAIS ÉPICURIENS**

Cuire une pizza au feu de bois ? Le Vision Gourmet est un poêle et un four en un. Le Gastronom est équipé d'une plaque de cuisson. Ou comment en profiter doublement...

### **FOR TRUE FOODIES**

Want to prepare a pizza on a log fire? The Vision Gourmet is a stove and oven in one. The Gastronom is equipped with a hob for double the enjoyment...

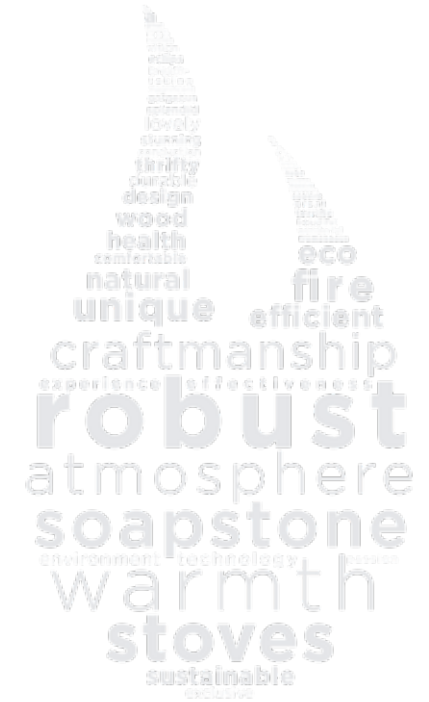
### **FÜR WAHRE GENIESSER**

Möchten Sie in Ihrem Holzofen eine Pizza backen? Der Vision Gourmet ist Ofen und Backofen zugleich. Das Modell Gastronom ist mit einer Kochplatte ausgestattet. Doppelter Genuss...





# VISION COLLECTION



Dansende vlammen, intense warmte en een stijlvol uiterlijk. De Vision behoort al jaren tot de paradepaardjes van Altech.

Flammes dansantes, chaleur intense et design élégant. Cela fait des années déjà que le Vision fait partie des fleurons d'Altech.

Dancing flames, intense warmth and a stylish appearance. The Vision has been one of Altech's flagship products for years.

Das Spiel der Flammen, intensive Wärme und elegantes Design. Der Vision gehört schon seit Jahren zu Altechs beliebtesten Modellen.



#### **SLANK DESIGN**

Ondanks zijn enorme massa is de Massiv een slanke verschijning. Daardoor neemt hij net zoveel plaats in als andere houtkachels.

#### **DESIGN MINCE**

Malgré sa masse énorme, le Massiv est mince d'aspect. De ce fait, il ne prend pas plus de place que d'autres poêles à bois.

#### **SLEEK DESIGN**

Despite its huge mass, the Massiv is sleek in appearance. It takes up no more space than other wood-burning stoves.

#### **SCHLANKES ERSCHEINUNGSBILD**

Trotz seiner großen Masse hat der Massiv ein schlankes Erscheinungsbild. Dadurch braucht er nicht mehr Platz als andere Holzöfen.

## STEEN VOOR STEEN

In tegenstelling tot onze andere kachels, wordt de Massiv steen voor steen bij u thuis opgebouwd. Dankzij een eenvoudig montagesysteem is deze klus relatief snel geklaard en is de Massiv later zelfs verhuisbaar.

## BRIQUE PAR BRIQUE

Contrairement à nos autres poêles, le Massiv est construit chez vous brique par brique. Grâce à un système de montage simple, ce travail est relativement rapide et le Massiv peut ensuite même être déplacé.



## PIECE BY PIECE

Unlike our other stoves, the Massiv is assembled in your home piece by piece. Thanks to a simple assembly system, this task is completed relatively quickly and the Massiv can even be moved later.

## STEIN FÜR STEIN

Im Gegensatz zu anderen Öfen wird der Massiv bei Ihnen Zuhause Stein für Stein aufgebaut. Dank des einfachen Montagesystems ist der Einbau relativ schnell erledigt. Auch kann der Massiv später sogar noch abgebaut und an einer anderen Stelle wieder aufgebaut werden.

# MASSIV COLLECTION

Deze krachtpatser bestaat uit bijna 1000 kilo massief speksteen, waardoor hij tot maar liefst 20 uur na het doven van het vuur warmte uitstraalt.

Ce costaud de près de 1.000 kilos est en stéatite massive, qui émet de la chaleur jusqu'à 20 heures après l'extinction du feu.

This powerhouse consists of almost 1000 kilos of solid soapstone, so radiates heat for up to 20 hours after the fire has been extinguished.

Dieses Kraftpaket besteht aus fast einer Tonne massivem Speckstein, wodurch er noch 20 Stunden nach Erlöschen der Flamme Wärme abgibt.

### **SFEERSTAND**

De sfeerstand op de haard laat u 's avonds nog heerlijk een paar uur extra genieten van het vuur, zonder dat dit ten koste gaat van het zeer hoge rendement.

### **POSITION D'AMBIANCE**

La position d'ambiance sur le foyer vous permet de profiter du feu pendant quelques heures supplémentaires le soir sans que cela soit au détriment de la très haute efficacité.

### **AMBIENT SETTING**

The stove's ambient setting allows you to enjoy a few extra hours of warmth in the evenings without compromising on its incredible efficiency.

### **SPARBETRIEB FÜR RAUMATMOSPHERE**

Im Sparbetrieb können Sie den Holzofen abends noch ein paar Stunden genießen, ohne dass es auf Kosten der sehr günstigen Heizleistung geht.



# MASSIV COLLECTION



Massiv, de warmte van de toekomst. Aan dit gewichtige model van Altech gaat u jarenlang plezier beleven.

Massiv, la chaleur du futur. Ce modèle de poids d'Altech vous donnera satisfaction pendant de longues années.

Massiv, the stove of the future. This Heavyweight Altech model will give you years of enjoyment.

Massiv, die Wärmequelle der Zukunft. An diesem Schwergewicht von Altech werden Sie noch jahrelang Ihre Freude haben.

# TECHNICAL DATA NOBLÈS



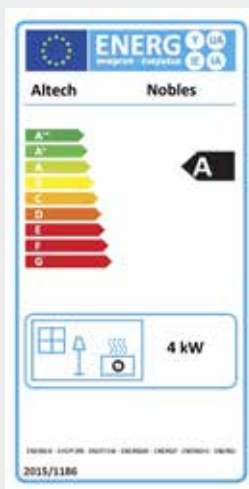
SPEKSTEENKLEUR  
COULEUR DE LA  
PIERRE À SAVON  
SOAPSTONE COLOUR  
SPECKSTEINFARBE



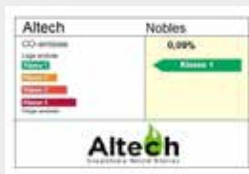
GIETIJZERKLEUR  
COULEUR DE FONTE  
CAST IRON COLOUR  
GUSSEISENFARBE



## ENERGY LABEL



## EMISSION LABEL

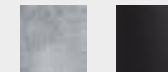


TECHNICAL DATA NOBLÈS	BASIS	DEPOT
HEIGHT (cm)	52	70
WIDTH (cm)	55	55
DEPTH (cm)	35	35
WEIGHT (kg)	120	145
OUTPUT (kW)	2-6	2-6
CONNECTION PIPE	Reciprocal	Reciprocal
HEIGHT CONNECTION (cm)	39	57
GAS FLUE OUTLET	125, 130 or 150	125, 130 or 150
EFFICIENCY (%)	80	80
HEAT EXCHANGE M <sup>3</sup>	25-120	25-120

# TECHNICAL DATA GRANDE NOBLÈS



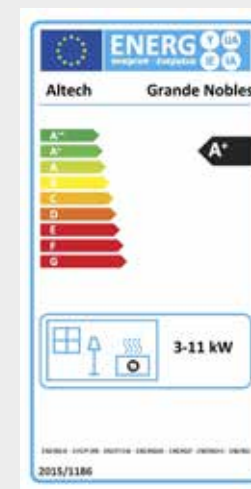
SPEKSTEENKLEUR  
COULEUR DE LA  
PIERRE À SAVON  
SOAPSTONE COLOUR  
SPECKSTEINFARBE



GIETIJZERKLEUR  
COULEUR DE FONTE  
CAST IRON COLOUR  
GUSSEISENFARBE



## ENERGY LABEL



## EMISSION LABEL



TECHNICAL DATA GRANDE NOBLÈS	BASIS	DEPOT	GOURMET	COMPLET
HEIGHT (cm)	64	79	89	105
WIDTH (cm)	63	63	63	63
DEPTH (cm)	43	43	43	43
WEIGHT (kg)	180	230	230	280
OUTPUT (kW)	3-11	3-11	3-11	3-11
CONNECTION PIPE	Reciprocal	Reciprocal	Reciprocal	Reciprocal
HEIGHT CONNECTION (cm)	50	65	76	91
GAS FLUE OUTLET	150	150	150	150
EFFICIENCY (%)	80	80	80	80
HEAT EXCHANGE M <sup>3</sup>	45-210	45-210	45-210	45-210

# TECHNICAL DATA ECOSY



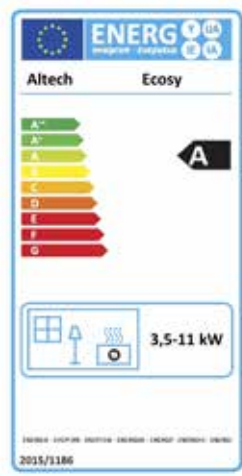
SPEKSTEENKLEUR  
COULEUR DE LA  
PIERRE À SAVON  
SOAPSTONECOLOUR  
SPECKSTEINFARBE



GIETIJZERKLEUR  
COULEUR DE FONTE  
CAST IRON COLOUR  
GUSSEISENFARBE



## ENERGY LABEL



## EMISSION LABEL



TECHNICAL DATA ECOSY	BASIS	DEPOT
HEIGHT (cm)	79	99
WIDTH (cm)	61	61
DEPTH (cm)	42	42
WEIGHT (kg)	210	260
OUTPUT (kW)	3,5-11	3,5-11
CONNECTION PIPE	Option On top/rear	Option On top/rear
HEIGHT CONNECTION (cm)	64	84
GAS FLUE OUTLET	150	150
EFFICIENCY (%)	78,3	78,3
HEAT EXCHANGE M <sup>3</sup>	45-210	45-210

# TECHNICAL DATA TORUS



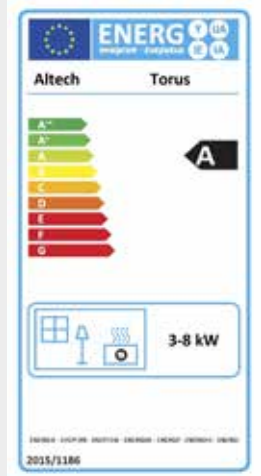
SPEKSTEENKLEUR  
COULEUR DE LA  
PIERRE À SAVON  
SOAPSTONECOLOUR  
SPECKSTEINFARBE



GIETIJZERKLEUR  
COULEUR DE FONTE  
CAST IRON COLOUR  
GUSSEISENFARBE



## ENERGY LABEL



## EMISSION LABEL



TECHNICAL DATA TORUS	BASIS	POOTJES	DEPOT
HEIGHT (cm)	74	83	108
WIDTH (cm)	51	51	51
DEPTH (cm)	42	42	42
WEIGHT (kg)	180	185	240
OUTPUT (kW)	3-8	3-8	3-8
CONNECTION PIPE	On top	On top	On top
HEIGHT CONNECTION (cm)	-	-	-
GAS FLUE OUTLET	150	150	150
EFFICIENCY (%)	79,3	79,3	79,3
HEAT EXCHANGE M <sup>3</sup>	40-155	40-155	40-155

# TECHNICAL DATA ECLIPS



TECHNICAL DATA ECLIPS	BASIS	DEPOT	CONSOL	GOURMET	COMPLET
<b>HEIGHT (cm)</b>	80	100	102	111	132
<b>WIDTH (cm)</b>	62	62	62	62	62
<b>DEPTH (cm)</b>	42	42	42	42	42
<b>WEIGHT (kg)</b>	190	265	235	270	345
<b>OUTPUT (kW)</b>	4-9	4-9	4-9	4-9	4-9
<b>CONNECTION PIPE</b>	Reciprocal	Reciprocal	Reciprocal	Reciprocal	Reciprocal
<b>HEIGHT CONNECTION (cm)</b>	63	83	85	95	115
<b>GAS FLUE OUTLET</b>	150	150	150	150	150
<b>EFFICIENCY (%)</b>	86	86	86	86	86
<b>HEAT EXCHANGE M<sup>3</sup></b>	50-180	50-180	50-180	50-180	50-180

SPEKSTEENKLEUR

COULEUR DE LA  
PIERRE À SAVON

SOAPSTONE COLOUR

SPECKSTEINFARBE



GIETIJZERKLEUR

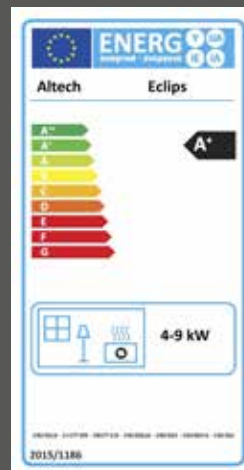
COULEUR DE FONTE

CAST IRON COLOUR

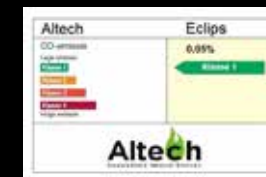
GUSSEISENFARBE



## ENERGY LABEL



## EMISSION LABEL







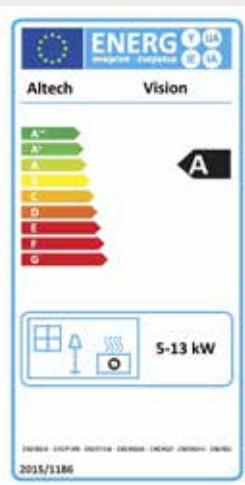
SPEKSTEENKLEUR  
COULEUR DE LA  
PIERRE À SAVON  
SOAPSTONECOLOUR  
SPECKSTEINFARBE



GIETIJZERKLEUR  
COULEUR DE FONTE  
CAST IRON COLOUR  
GUSSEISENFARBE



## ENERGY LABEL



## EMISSION LABEL



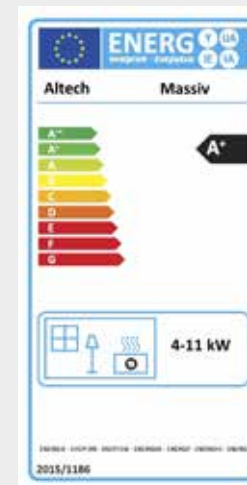
SPEKSTEENKLEUR  
COULEUR DE LA  
PIERRE À SAVON  
SOAPSTONECOLOUR  
SPECKSTEINFARBE



GIETIJZERKLEUR  
COULEUR DE FONTE  
CAST IRON COLOUR  
GUSSEISENFARBE



## ENERGY LABEL



## EMISSION LABEL



TECHNICAL DATA VISION	BASIS	GOURMET	GASTRONOM GOURMET
HEIGHT (cm)	71	101	101
WIDTH (cm)	69	69	69
DEPTH (cm)	66	66	66
WEIGHT (kg)	220	310	310
OUTPUT (kW)	5-13 kW	5-13 kW	5-13 kW
CONNECTION PIPE	Reciprocal	Reciprocal	<b>Option</b> On top/rear
HEIGHT CONNECTION (cm)	54	54/83	83
GAS FLUE OUTLET	150	150	150
EFFICIENCY (%)	76	76	76
HEAT EXCHANGE M <sup>3</sup>	70-240	70-240	70-240

TECHNICAL DATA MASSIV	MASSIV	MASSIV MET ASLIP	GRANDE MASSIV	GRANDE MASSIV MET ASLIP
HEIGHT (cm)	127	131	157	161
WIDTH (cm)	72	82	72	82
DEPTH (cm)	56	63	56	63
WEIGHT (kg)	910	945	1085	1120
OUTPUT (kW)	4-11	4-11	4-11	4-11
CONNECTION PIPE	On top	On top	On top	On top
HEIGHT CONNECTION (cm)	-	-	-	-
GAS FLUE OUTLET	150	150	150	150
EFFICIENCY (%)	84,3	84,3	84,3	84,3
HEAT EXCHANGE M <sup>3</sup>	48-210	48-210	48-210	48-210

# ADDITIONAL OPTIONS

## KLEURMOGELIJKHEDEN

Altech speksteenkachels zijn verkrijgbaar in meerdere kleuren en uitvoeringen. Wat dacht u bijvoorbeeld van 'uni', waarbij het speksteen gespoten is voor een moderne uitstraling? Welke kachel past het best in uw interieur?

## POSSIBILITÉS DE COULEURS

Les poêles en stéatite Altech sont disponibles en plusieurs couleurs et versions. Que diriez-vous par exemple de 'uni', où la stéatite est pulvérisée pour un look moderne? Quel poêle se marie le mieux avec votre intérieur?

## COLOUR OPTIONS

Altech soapstone stoves are available in numerous colours and designs. For example, 'uni', with sprayed soapstone for a modern look. Which stove best suits your interior?

## FARBEN

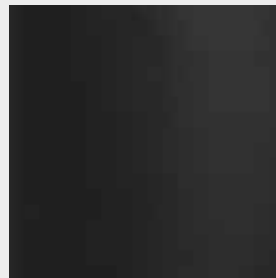
Altech Specksteinöfen sind in mehreren Farben und Ausführungen erhältlich. Wie wäre es zum Beispiel mit 'uni'? Hierbei wurde der Speckstein für einen modernen Look mit Farbe besprüht. Welcher Ofen passt am besten zu Ihrer Einrichtung?



NATURAL



POLISHED



UNI-BLACK

Standaard kleur voor het gietijzer is antraciet.  
Uni kachels zijn standaard zwart.  
Optioneel zijn andere kleuren mogelijk.

La couleur standard de la fonte est l'antracite.  
Les poêles Uni sont de couleur noir normal.  
D'autres couleurs sont possibles en option.

The standard colour of the cast-iron is anthracite.  
Uni stoves come in black as standard.  
Other colours are available if desired.

Bei Gusseisen ist die Standardfarbe Anthrazit.  
Uni Öfen sind standardmäßig schwarz.  
Andere Farben sind optional möglich.

OPTIONS	NOBLÉS	GRANDE NOBLÉS	ECOSY	TORUS	ECLIPS	VISION	MASSIV
<i>ASHTRAY</i>	•	•					
<i>SIDE DOOR - LEFT</i>		•				•	
<i>SIDE DOOR - RIGHT</i>		•				•	
<i>WOOD BOX DOOR</i>				•			
<i>SHORT LEGS</i>	• (4cm)	• (5cm)					
<i>LONG LEGS</i>	• (8cm)	• (10cm)					
<i>OUTSIDE AIR</i>	standard	standard	standard	standard	standard	•	standard

MINIMAAL HOUTGEBRUIK, **MAXIMAAL** GENIETEN

**ECO** VRIENDELIJK

**GEZONDE** WARMTE

**VOOR ELK** INTERIEUR

UTILISATION **MINIMALE** DU BOIS, JOUISSANCE **MAXIMALE**

**ÉCOLOGIQUE**

**CHALEUR SAINE**

**POUR CHAQUE** INTÉRIEUR

**MINIMUM** WOOD USE, **MAXIMUM** ENJOYMENT

**ECO** FRIENDLY

**HEALTHY** HEAT

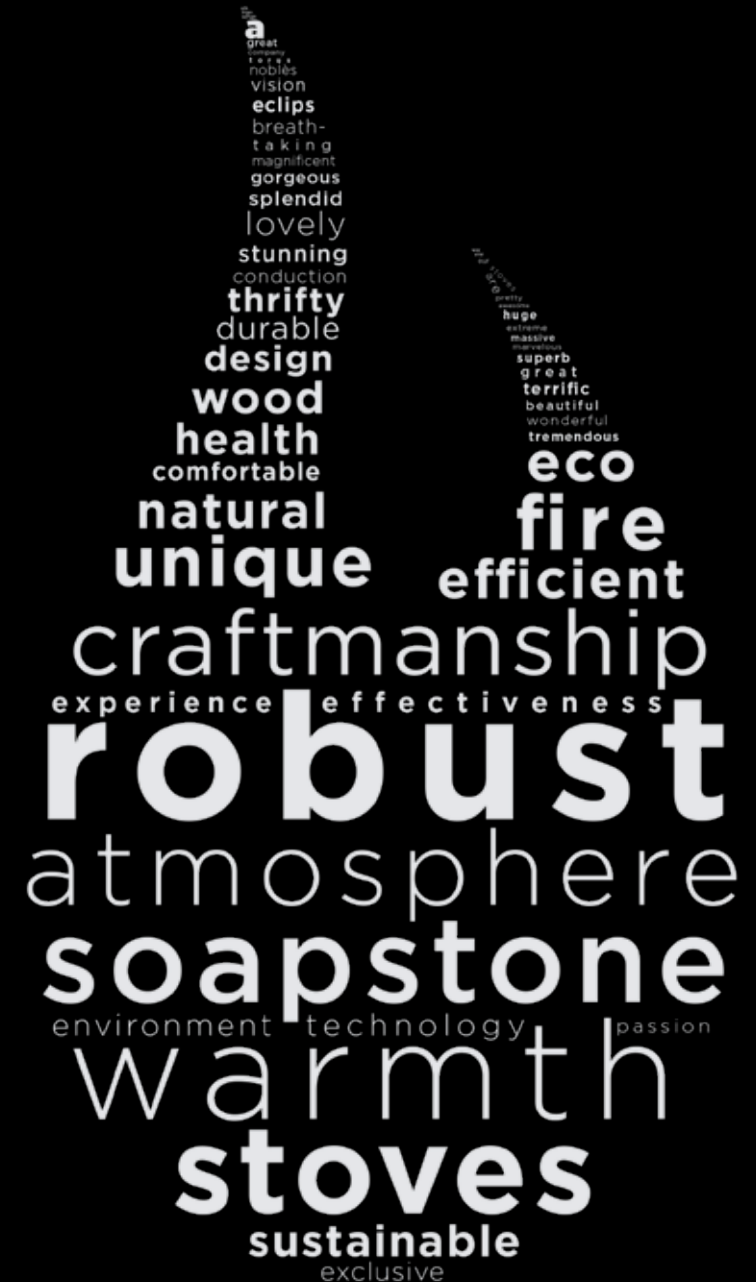
**FOR EVERY** INTERIOR

**MINIMALE** HOLZVERWENDUNG, **MAXIMALER** GENUSS

**ECO** FREUNDLICH

**GESUNDE** WÄRME

**FÜR JEDES** INTERIEUR



WWW.ALTECHKACHELS.COM



DEALER

